

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 93 (1975)
Heft: 84

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 84 - 953

Bern, Samstag 12. April 1975
Bern, samedi 12 avril 1975

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

93. Jahrgang
93^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

N° 84 - 12. 4. 1975

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 275 238 - 275 288.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Ergänzendes Abkommen zum «Abkommen betreffend die Erzeugnisse der Uhrenindustrie zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten». - Accord complémentaire à l'Accord concernant les produits horlogers entre la Confédération suisse et la Communauté économique européenne ainsi que ses Etats membres.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkursöffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon tilgig oder gekündigt sei, allfällige für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(963)

Erste Publikation

Gemeinschuldnerin: Atlas Bank AG in Liquidation, Dreikönigstrasse 51, 8027 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 25. März 1975 (gemäss Art. 192 SchKG und Art. 743, Abs. 2 OR).

Vom Konkursrichter ernannte Konkursverwaltung (Art. 36, Abs. 1 BankG): Revisa Treuhand AG, Alpenstrasse 12, 6301 Zug. Eingabefrist: bis 14. Mai 1975.

Die aus den Büchern der Bank ersichtlichen Forderungen, inbegriffen die auf den Inhaber lautenden, gelten als angemeldet, fallen jedoch bei Unterbleiben der Anmeldung nur mit dem aus den Büchern ersichtlichen Betrag in Berechnung.

Die auf Grund des im April 1974 ergangenen Liquidations-Schuldenrufes (Art. 742 OR) bereits angemeldeten Forderungen gelten als angemeldet und sind nicht zu wiederholen, jedoch sind hierfür binnen der obgenannten Eingabefrist die bezüglichen Originalbeweismittel an die Konkursverwalterin einzusenden.

Es finden keine Gläubigerversammlungen statt.

Alle Eingaben und Korrespondenzen sind an die Konkursverwalterin: Revisa Treuhand AG, Alpenstrasse 12, 6301 Zug, zu richten (die bisherige Domizil-Adresse der Bank: Dreikönigstrasse 51, 8027 Zürich, besteht nicht mehr).

6301 Zug, den 7. April 1975

Die Konkursverwalterin:
Revisa Treuhand AG

Kt. Zürich

(964)

Gemeinschuldnerin: Ritter Gerüstbau AG, mit Sitz in 8105 Regensdorf, Wiesackerstrasse 4.

Datum der Konkurseröffnung: 10. März 1975.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 2. Mai 1975.

8049 Zürich-Höngg, den 8. April 1975

Konkursamt Höngg-Zürich
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(719)

Gemeinschuldner: Proamer-Buchmann René, geboren 5. Mai 1914, von Zürich, Kaufmann, wohnhaft Alte Landstrasse 11, 8803 Rüschlikon, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzel-Firma SWISINDIUS, mit Sitz in Zürich, Kalkbreitestrasse 33, und Fabrikation in 8953 Dietikon, Zürcherstrasse 181 sowie Lagerräumen in 8957 Spreitenbach, Fluestrasse 25.

Datum der Konkurseröffnung: 6. März 1975.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 26. März 1975, 14 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Thalwil, Gotthardstrasse 16 a, 8800 Thalwil.

Eingabefrist: bis 19. April 1975.

Die Konkursverwaltung beantragt, die beweglichen Sachen (insbesondere Büroeinrichtungen, Warenlager, Maschinen und 1 Auto) sofort zu verwerten, um weitere retentionsversicherte Forderungen (Miete für Büro, Lager, Werkstatträume und Garagen) und eine weitere Entwertung zu vermeiden. Sofern die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und nicht bis 4. April 1975 die Mehrheit der Gläubiger dagegen schriftlich Einspruch erhebt, gilt die Konkursverwaltung zur sofortigen Verwertung (Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung) ermächtigt. Die Gläubiger haben innert der gleichen Frist die Möglichkeit, Kaufangebote einzureichen.

Eigentumsansprachen sind sofort geltend zu machen.

8800 Thalwil, den 17. März 1975

Konkursamt Thalwil

Kt. Bern

(950)

Gemeinschuldner: Kuhn & Meyer AG, Zentralheizungen und Lüftungen, Quartierweg 9, 3074 Muri.

Eigentümerin der Liegenschaft: Muri GB 214/192, Plan 23, Wohnhaus, Quartierweg 9, Garage und Werkzeugschuppen 9A, Hausplätze, Umschwenkung sowie Weg.

Datum der Eröffnung: 21. März 1975.

Eingabefrist: 12. Mai 1975.

Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Montag, den 21. April 1975, 15 Uhr, im Restaurant Bürgerhaus, Bürgersaal, Neugasse 20, Bern.

Verwertung der Aktiven:

Falls die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der Gläubiger bis 21. April 1975 beim Konkursamt Bern nicht schriftlich Einspruch erhebt, gilt das Konkursamt zur sofortigen Verwertung des Massgutes als ermächtigt. Die Gläubiger können innert dieser Frist Offerten für den Freihandverkauf einreichen.

3000 Bern, den 7. April 1975

Konkursamt Bern

Kt. Bern

(951)

Gemeinschuldner: Wälti Pierre, Spengler, Rebhalde 1, 2555 Brügg. Früheres Geschäftsdomizil: 2500 Biel, Freiestrasse 38.

Datum der Eröffnung: 12. März 1975.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 2. Mai 1975.

2560 Nidau, den 12. April 1975

Konkursamt Nidau:
E. Pfund

Ct. de Fribourg

(978)

Faillie: Imhanda AG, à Fribourg.

Date de l'ouverture de la faillite: 12 mars 1975.

Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).

Délai pour les productions: 5 mai 1975.

1700 Fribourg, le 9 avril 1975

Office cantonal des faillites, Fribourg

Kt. Solothurn

(952)

Gemeinschuldner: Dietrich Hans, 29, von Därligen BE, Décolporteur, Kirchgasse, 4534 Flumenthal.

Eigentümer folgender Grundstücke:

GB Flumenthal Nr. 202

GB Flumenthal Nr. 323

Datum der Konkurseröffnung: 11. März 1975.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 3. Mai 1975.

Die Forderungen sind Wert 11. März 1975 einzugeben.

4500 Solothurn, den 7. April 1975

Konkursamt Lebern

Kt. Aargau

(946)

Gemeinschuldner: Belser Walter, geboren 1947, Maurer, von Niedergösgen SO, in Hunzenschwil.

Datum der Konkurseröffnung: 6. März 1975.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 5. Mai 1975 (Die Eingaben sind Wert per 6. März 1975 einzugeben.)

5600 Lenzburg, den 7. April 1975

Konkursamt Lenzburg

Ct. de Neuchâtel

(965)

Faillie: Cinéengagement S.A., Vauseyon 17, Neuchâtel.

Date d'ouverture de la faillite: 21 mars 1975.

Liquidation sommaire, art. 231 LP ordonnée le 2 avril 1975.

Délai pour les productions: 3 mai 1975.

2001 Neuchâtel, le 12 avril 1975

Office des faillites, Neuchâtel

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Kt. Zürich

(980)

Ueber Gastroplan AG Zürich, Dufourstrasse 165, Zürich 8; Zustelladresse: Im Park 5, 8953 Dietikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. März 1975 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 7. April 1975 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 22. April 1975 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1200.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8034 Zürich, den 8. April 1975

Konkursamt Riesbach-Zürich:
U. Neuenschwander, Notar-Stv.

Kt. Freiburg

(979)

Schuldner: Gisiger Hermann, des Otto, 1937, von Hauenstein SO, Landwirt, Balletswil, 1717 St-Ursen.

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten des Sensebezirks in Tafers vom 13. Februar 1975 wurde über Gisiger Hermann der Konkurs eröffnet.

Das Konkursverfahren wurde durch Verfügung des gleichen Richters vom 20. März 1975 mangels an Vermögen eingestellt.

Falls kein Gläubiger bis zum 22. April 1975 mittels Leistung einer Sicherheit von Fr. 3000.- zur Deckung der Kosten die Weiterführung des Konkursverfahrens begehrt, wird das Verfahren geschlossen.

1700 Freiburg, den 8. April 1975

Kantonales Konkursamt,
Freiburg:
B. Mueuwly, Substitut

Kt. Baselland

(953)

Ueber die Firma Press News AG in Liq., Pressedienst zur Belieferung von Zeitungen usw., Birsfelden, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 14. Februar 1975 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 19. März 1975 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 23. April 1975 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 1000.- (Nachforderung vorbehalten) Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4144 Arlesheim, den 12. April 1975

Konkursamt Arlesheim

Kollokationsplan - Etat de collocation.

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria.

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich (969)

Im Konkurs über die Per Show AG, Durchführung von künstlerischen Darbietungen auf der Bühne und im Fernsehen usw., Hochstrasse 28, 8044 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit dieser Bekanntmachung durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich beim Konkursamt Fluntern-Zürich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8028 Zürich, den 7. April 1975

Konkursamt Fluntern-Zürich, Freiestrasse 15, Zürich 7 (Postfach, 8028 Zürich)

Kt. Zürich (982)

Ergänzung des Kollokationsplanes

Im Konkurs über die Mabelle AG, mit Sitz in Zürich, Wehntalerstrasse 427, 8046 Zürich, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der Ergänzung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. April 1975 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird die Ergänzung des Kollokationsplanes rechtskräftig.

8050 Zürich, den 9. April 1975

Konkursamt Schwamendingen-Zürich K. Schweizer, Notar-Stv., ...

Kt. Bern (955)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Binggeli Michel, früher Hinterkappelen (Lebensmittel und Milchgeschäft), nun Bernstrasse 4, 3018 Bern.

Anfechtungsfrist: 21. April 1975.

3000 Bern, den 7. April 1975

Konkursamt Bern

Kt. Bern (970)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Tschumi Hermann, 42, von Saanen, früher Schubboutique Tschumi, Spitalgasse 4, Bern, wohnhaft: alter Aargauerstalden 32, Bern.

Anfechtungsfrist: 21. April 1975.

3000 Bern, den 7. April 1975

Konkursamt Bern

Kt. Basel-Stadt (968)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: Heer-Hirsbrunner Werner, Liesberg BE, früher in Riehen, Kollektivgesellschaft der falliten Firma «Heer & Kessler», Bau- und Kunstglaserie, Landskronstrasse 42, in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 12. April 1975

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Baselland (957)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs des Clot André Chs., früher Restaurant «Solbad», Schweizerhalle, nun in Basel, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Drittsprachen und Kompetenzausscheidungen ab 14. April 1975 während zehn Tagen auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim in 4144 Arlesheim und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in 4410 Liestal anzubringen, beides innert zehn Tagen seit der Auflage an gerechnet.

4144 Arlesheim, den 12. April 1975

Konkursamt Arlesheim

Kt. St. Gallen (967)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: Firma Neyer Emil & Co., mechanische Werkstätte, Linden, 8890 Flums.

Aufgabe- und Anfechtungsfrist: vom 15. bis 24. April 1975.

8887 Mels, den 10. April 1975

Konkursamt Sargans a.o. Stellvertretung

Kt. Aargau (981)

Inventar und Kollokationsplan

Im summarischen Konkursverfahren des Schäfli Emil, 1932, Niederrohrdorf (vordem Wirt im Gasthof «Löwen», Gebenstorf) liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 22. April 1975, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 12. April 1975

Konkursamt Baden

Ct. Ticino (966)

Si rende noto che a contare dal 14 aprile 1975 è deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento Guarisco Claudio, Biasca.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti all'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

6710 Biasca, il 8 aprile 1975

Ufficio dei fallimenti di Riviera, Biasca Per l'ufficio: G. Mossi, suppl. uff.

Ct. Ticino (956)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 11 aprile 1975 la graduatoria nel fallimento No 25/1974 - Belform SA, centro delle piscine, Ascona.

Le azioni di contestazione della graduatoria, dovranno essere introdotte davanti all'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

6600 Locarno, il 4 aprile 1975

Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Ct. de Vaud (954)

Modification à l'état de collocation

Failli: Koog Emile, constructions métalliques, Forel (Lavaux).

Délai pour intenter action, ensuite de l'admission par l'administration de la faillite d'une production tardive (69 OF): 22 avril 1975; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1096 Cully, le 7 avril 1975

Office des faillites: A. Rime, préposé

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) = (LP 268)

Kt. Zürich (973)

Das Konkursverfahren über die Firma Foodplast AG, Herstellung und Vertrieb von Foodplast, einer Umhüllung für Nahrungsmittel und andere Waren, mit Sitz in Uster, Wermatswilerstrasse 8 (Büro: Ifangweg 9), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 26. März 1975 als geschlossen erklärt worden.

8610 Uster, den 11. April 1975

Konkursamt Uster R. Mathieu, Nolar-Stellvertr.

Kt. Bern (983)

Gemeinschuldner: Anliker Hansuli, Haushaltmaschinen, Leuernerweg 52, 3250 Lyss.

Datum des Schlusses: 7. April 1975.

3270 Aarberg, den 8. April 1975

Konkursamt Aarberg

Kt. Bern (972)

Gemeinschuldner: Berger Willy, Bäckerei-Konditorei und Tea-Room, Erlach, nun Bergstrasse 2, Grenchen SO.

Datum des Schlusses: 8. April 1975.

3235 Erlach, den 8. April 1975

Konkursamt Erlach

Ct. du Valais (971)

Failli: Bridy Claude, commerce de pneus et de caoutchouc industriel, Martigny.

Par décision du 7 avril 1975 le juge-instructeur de Martigny a prononcé la clôture de la faillite.

1920 Martigny, le 9 avril 1975

Office des faillites de Martigny: A. Girard, préposé

Ct. de Neuchâtel (984)

La liquidation de la faillite de Perret Denis, 1952, salon du cycle, Place du Temple 10, 2016 Cortaillod, domicilié également à Cortaillod, rue des Murgiers 1, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du district de Boudry, rendue le 9 avril 1975.

2017 Boudry, le 12 avril 1975

Office des faillites de Boudry Le préposé: Y. Bloesch

Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

Kt. Graubünden (959)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs Schwab Bruno, Treuhänder, 7077 Valbella, wird am Samstag, den 31. Mai 1975, 14 Uhr, im Hotel Lenzerhorn, Lenzerheide, konkursamtlich versteigert:

Parzelle 300/Fotoplan 9 neue Parz. Nr. 2717, Wohnhaus mit ca. 1165 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Wiese/Wald in Valbella-Casaja.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 370 000.-

Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen vom 1. bis 10. Mai 1975 beim Konkursamt Alvaschein, Tiefencastel.

Besichtigung der Liegenschaft: 31. Mai 1975, 11-12 Uhr.

Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973, aufmerksam gemacht.

7450 Tiefencastel, den 3. April 1975

Konkursamt Alvaschein: Th. Cadotsch

Kt. Wallis (958)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Das Konkursamt des Bezirkes Brig in Naters versteigert am 30. Mai 1975, um 16 Uhr, im Restaurant Diana, 3902 Glis, im Rechthilfeauftrage des Konkursamtes Visp, nachstehend erwähnte Liegenschaft zum Höchstangebote:

Art. Nr. 2799, Fol. 16, Nr. 653, obere Glismatten, Wiese, 1170 m², Stockwerkeigentum, Block-A, Nr. 17, Anteil 83/1000, 4 1/4-Zimmer-Wohnung im 5. Stock, Nr. 36, Süd, Keller Nr. 9, Anteil 7/1000, Garage, Nr. 20, Erdgeschoss, Ostseite.

Eigentümer: Andenmatten Josef, des Josef, 1930, 3924 St. Niklaus.

Schätzung des Betreibungsamtes: Fr. 175 000.-

Die Versteigerung wird infolge konkursamtlicher Nachlassliquidation, im Rechthilfeauftrage des Konkursamtes Visp, durchgeführt.

Steigerungsbedingungen: Die Steigerungsbedingungen liegen in der Zeit vom 15. Mai bis 26. Mai 1975, jeweils vormittags, beim Konkursamt des Bezirkes Brig in Naters auf.

Eingabefrist: Frist zur Anmeldung der Pfandrechte und dinglichen Rechte bis zum 2. Mai 1975, für die Hypothekarforderungen sind die Forderungen und der Zins bis zum Steigerungstage zu berechnen und ebenfalls anzugeben.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag, anlässlich der Steigerung, Fr. 8000.- in bar anzuzahlen.

3904 Naters, den 26. März 1975

Konkursamt des Bezirkes Brig Der Vorsteher: Zenklusen Stefan

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gültigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Schaffhausen (960^o)

Einzig betreibungsamtliche Liegenschaftsteigerung

Schuldner: Cadonau Anton, Lebensmittel und Getränke, Hauptstrasse 49, 8455 Rüdlingen SH.

Liegenschaft und Zugehör: Grundbuch Rüdlingen GZ Nr. 559.1, 200 m² Hausplatz und Hofraum «Vorderdorf» mit Wohnhaus und Laden Nr. 49.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 150 000.-

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 3. Rang.

Steigerungstag: Freitag, den 30. Mai 1975, 15 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant Steinenkreuz in Rüdlingen SH.

Eingabefrist: bis 2. Mai 1975.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt vom 6.-15. Mai 1975.

8200 Schaffhausen, den 7. April 1975

Betreibungsamt Schaffhausen

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) — (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Nidwalden (986)

Durch Beschluss vom 20. März 1975 hat das Konkursgericht Nidwalden der MONTIM-Verwaltungsgesellschaft AG, 6052 Hergiswil, eine Nachlass-Stundung von vier Monaten gewährt und die Unterzeichnete zur Sachwalterin bestellt.

Die Gläubiger der Nachlass-Schuldnerin werden ersucht, ihre Forderungen, Wert 20. März 1975 unter Beilage der Beweismittel, spätestens innert zwanzig Tagen nach Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d.h. bis und mit 2. Mai 1975, schriftlich der Sachwalterin einzureichen, unter Hinweis darauf, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Zur Beratung über den Nachlassvertrag werden die Gläubiger auf Montag, den 16. Juni 1975, 14 Uhr, ins Hotel Monopol, Pilatusstrasse 1, 6000 Luzern, eingeladen. Die Schuldnerin schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor, weshalb an der Gläubigerversammlung die entsprechenden Organe zu wählen sind.

Die Akten können während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung am Sitze der Sachwalterin eingesehen werden.

6003 Luzern, den 9. April 1975

Die gerichtlich bestimmte Sachwalterin:
Visura Treuhand-Gesellschaft
Habsburgerstrasse 22, 6003 Luzern

Ct. de Fribourg (985)

Débiteur: Ateliers de précision Morand, à La Tour-de-Trême.

Date de l'octroi du sursis de 4 mois: 24 mars 1975.

Commissaire: Office cantonal des faillites, à Fribourg.

Délai pour les productions: 5 mai 1975.

Examen des pièces: dès le 12 juin 1975.

Assemblée des créanciers: jeudi 26 juin 1975, à 16 h., à la salle du Tribunal de la Gruyère, Le Château, à Bulle.

1700 Fribourg, le 9 avril 1975

Le commissaire:
Office cantonal des faillites
D. Schouwey, préposé

Kt. Wallis (987)

Auf das Nachlassvertragsbegehren der Kollektivgesellschaft Kuonen und Grözinger, Zimmerli, Schreinerli und Chaletbau, in 3956 Salgesch, ist mit Entscheid des Instruktionsgerichtes Lenk vom 8. April 1975 eingetreten worden. Der Geschwisterin wird eine Stundung von 4 Monaten gewährt und zum Sachwalter wurde Herr Paul Favre, Rechtsanwalt in Siders ernannt.

3953 Leuk-Stadt, den 9. April 1975

Der Instruktionsrichter:
Dr. A. Zenhäusern

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

(SchKG 316a bis 316f)

Kt. Luzern (962)

Auflage der provisorischen Verteilungsliste (Art. 316 n SchKG)

Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der Firma Roos Werner, in Nachlassliquidation, Wolhusen, liegt die provisorische Verteilungsliste für die Auszahlung der zweiten Abschlagszahlung den beteiligten Gläubigern bei der Liquidatorin, Otto Reber AG, Sachwalterbüro, Kapellgasse 21, 6002 Luzern, während 20 Tagen zur Einsicht auf. Allfällige Beschwerden sind innert der Auflagefrist bei der Aufsichtsbehörde einzureichen.

6002 Luzern, den 7. April 1975

Die gerichtlich bestellte Liquidatorin:
Otto Reber AG

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Proroga della moratoria

(LEF 295, 4° capoverso)

Kt. St. Gallen (961)

Das Bezirksgericht Rorschach hat mit Beschluss vom 3. April 1975 die der Firma Hasler + Co., Signalstrasse 16, 9400 Rorschach, gewährte Nachlassstundung um zwei Monate, d.h. bis 5. Juni 1975, verlängert.

9410 Heiden, den 7. April 1975

Der Sachwalter:
Hans Bösch, Postfach 17
9410 Heiden

Ct. Ticino (975)

Debitore: Moresi Danilo, Rist. Bavaria, Lugano.

Data del decreto di moratoria: 8 novembre 1974.

Data della proroga della moratoria: 8 maggio 1975.

Commissario del concordato: Francesco Pizzagalli, lic. oec. HSG, presso Oera soc. an. fid., via E. Bossi 6, Casella postale 291, 6901 Lugano.

Adunanza dei creditori: giovedì 17 aprile 1975 alle ore 14.30 presso l'aula delle udienze della pretura di Lugano-Distretto.

Si rendono attenti i creditori che la debitrice propone un concordato con l'abbandono dell'attivo, per cui nel corso della riunione del 17 aprile verranno nominati il liquidatore e la delegazione dei creditori.

6901 Lugano, il 7 aprile 1975

Il commissario del concordato:
F. Pizzagalli, lic. oec. HSG

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Zug (976)

Das Kantonsgericht Zug hat am 2. April 1975 den von Andermatt-Kappel Josef, Baunternehmer, 6311 Allendwinden, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Stundungsvergleich bestätigt.

6300 Zug, den 2. April 1975

Im Auftrage des Kantonsgerichtes Zug
Der I. Gerichtsschreiber

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Kt. Zürich (977)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 14. März 1975 den von der Firma Schaad & Co., Nansenstrasse 2, 8050 Zürich, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) bestätigt und auch für diejenigen Gläubiger als verbindlich erklärt, die nicht zugestimmt haben. Der Beschluss ist rechtskräftig. — Liquidator: RA Dr. C. Hürlimann, Bahnhofstrasse 3, 8001 Zürich.

8000 Zürich, den 7. April 1975

Bezirksgericht Zürich
3. Abteilung

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(LP 250, 316g)

Ct. de Fribourg (974)

Débiteur: Zosso Bernard, 1946, entrepreneur, à Essert.

Délai pour ouvrir action en opposition auprès du président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication.

1700 Fribourg, le 8 avril 1975

Le liquidateur:
Office cantonal des faillites,
Fribourg

Verschiedenes - Divers - Varia

Ct. de Fribourg (784^b)

Publication de vente d'immeubles après concordat par abandon d'actif. — Unique enchère

Débiteur: Zosso Bernard, 1946, entrepreneur, à Essert.

Date et lieu de l'enchère: vendredi 25 avril 1975, à 11 h., dans une salle de l'Hôtel de la Croix-Blanche, à Praroman-Le Mouret.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 10 avril 1975.

Immeubles: Commune d'Essert

Cadastre	Nom, local, nature, contenance
Art. 270	Oberbina, No 75, habitation, garage et place de 1259 m ²
CH.	Conduite d'eau en faveur des art. 85, 86, 18b, 141ba, 134b, 141bb, 135, 138, 139, 235, 236, 19, 61, 231, 178, R.S. No 299 et Verb. No 14 898.
D.	Passage selon plan sur l'art. 271, le 27 octobre 1971. Verb. No 14 898.

Taxe cadastrale:	
Fonds	Fr. 1 259.—
Bâtiment	Fr. 170 000.—
au total	Fr. 171 259.—
Taxe assurance incendie	Fr. 180 100.—
L'immeuble pourra être visité les samedis 12 et 19 avril 1975, entre 10 et 11 heures.	

Estimation de l'office: Fr. 180 000.—

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

Prix de base: Fr. 150 000.—

1700 Fribourg, le 18 mars 1975

Le liquidateur: B. Chappuis

Ct. de Fribourg (988)

A vendre 3 lots de tissu, à savoir:

- 55 rouleaux de Velvete, mod. «York 12» (3638 mètres);
- 30 rouleaux de Flanelle, mod. «Firenze» (1850 mètres);
- 2 rouleaux de carreaux, mod. «CCN» portugais (212 mètres).

Les offres devront être faites jusqu'au 18 avril 1975.

Pour tous renseignements, s'adresser à l'office cantonal des faillites, à Fribourg (téléphone 037 / 23 48 10).

1700 Fribourg, le 9 avril 1975

Office cantonal des faillites, Fribourg

Handelsregister

Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Basel-Landschaft, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

27. März 1975.

Personalfürsorgestiftung der Röntgen-Technik AG, in Zürich, Baumackerstrasse 58, in Zürich 11 (c/o Röntgen-Technik AG). Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 6. 3. 1975 eine Stiftung. Sie bezweckt die Durchführung und Förderung von Massnahmen, die der Personalfürsorge dienen. Die Stiftung dient insbesondere der Fürsorge für die bei der Stifterfirma «Röntgen-Technik AG», in Zürich, tätigen Arbeitnehmer, sowie für deren Angehörige und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Unfall, Krankheit und Arbeitslosigkeit. Ferner könnten bei unverschuldeten Notlagen und ausserordentlichen Umständen den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Angehörigen und Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Felix Engesser, von Zürich, in Niederhasli, Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift.

27. März 1975.

Personalfürsorge-Stiftung der Ernst Autotransport A.-G., in Zürich 7 (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1954, S. 400). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 29. 10. 1964 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet Personalfürsorge-Stiftung der Firma Ernst Autotransport AG. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zu Gunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Ernst Autotransport A.G.», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeten Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Adresse der Stiftung: Hammerstrasse 120, in Zürich 7 (c/o Ernst Autotransport A.G.). Die Unterschriften von Emma Ernst geborene Plattner und Franz Walch-Ernst sind erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Paulina Ernst, von Volketswil, in Zürich, Präsidentin des Stiftungsrates.

27. März 1975.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Heinz Bär AG, in Zürich 12 (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1972, S. 122). Die Unterschrift von Heinz Bär ist erloschen.

27. März 1975.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Inlandbank Aktiengesellschaft Zürich, in Zürich 8 (SHAB-Nr. 284 vom 2. 12. 1972, S. 3103). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 13. 3. 1975 ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

27. März 1975.

Personalfürsorge-Stiftung der Krankenpflege Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1961, S. 3658). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 28. 11. 1974 ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

27. März 1975.

Otto Forster-Stiftung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1966, S. 2524). Carlo Gorini, Präsident des Stiftungsrates, führt nun den Allanznamen Forster. Neue Adresse: Theaterstrasse 8, Zürich 1 (bei der Forster & Cie. Aktiengesellschaft).

27. März 1975.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Banner & Lothar GmbH, Adliswil, in Adliswil 1 (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1974, S. 1935). Unterschrift von Josef Schreiner erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Rolf Bachmann, von Botenwil, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

1. April 1975.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hottinger & Compagnie, in Zürich 2 (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1971, S. 117). Die Unterschrift von Francis Henri Martin ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Claude Patry, von Genf, in Männedorf, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: Dreikönigstrasse 55, Zürich 2 (bei Hottinger & Compagnie).

1. April 1975.

Fürsorge-Stiftung zugunsten der Angestellten der Merkur Immobilien A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1965, S. 879). Die Unterschrift von Hans Studer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Leo Vogelsang, von St. Ursen, in Küsnacht ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

2. April 1975.

Personalfürsorge-Stiftung für die Verlag Finanz und Wirtschaft AG, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Werderstrasse 11, in Zürich 4 (c/o Verlag Finanz und Wirtschaft A.G.). Datum der Stiftungsurkunde: 27. 2. 1975. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Verlag Finanz und Wirtschaft A.G.», in Zürich, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeten Notlagen den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 3 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Alfred Isler, von und in Wädenswil, Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift, sowie Gerhard Isler, von und in Wädenswil und Ilse Haedler, deutsche Staatsangehörige, in Zürich, beide Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien.

2. April 1975.

Wohlfahrtsfonds der Arova AG, in Flurlingen. Stiftung (SHAB Nr. 230 vom 30. 9. 1972, S. 2536). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 26. 2. 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet Wohlfahrtsstiftung der Arova Schaffhausen AG. Die Stiftung bezweckt die Förderung und Erleichterung von Aufgaben, die im Interesse der Allgemeinheit im Bereiche von Flurlingen liegen, insbesondere die Subventionierung öffentlicher Institutionen, die der Allgemeinheit dienen, wie öffentliche Lesesäle, Bade- und Sportanlagen, Kinderspielfläche, Kleinkinderschulen,

Ferienkolonien und Kinderheime der öffentlichen Schulen, ferner die finanzielle Unterstützung von Massnahmen, die der öffentlichen Gesundheit dienen, wie Beiträge an Krankenhäuser, Sanatorien, Errichtung von Freizeitanlagen in Spitälern, sowie Beiträge an Volkshäuser usw., die Förderung des landeskirchlichen Lebens in der Kirchgemeinde Lausen, durch finanzielle Beiträge an die von der Kirchgemeinde beschlossenen kirchlichen Bauten und von ihr durchgeführten kirchlichen Veranstaltungen.

2. April 1975.

Fürsorgestiftung der Arova AG, in Flurlingen (SHAB Nr. 230 vom 30. 9. 1972, S. 2537). Fürsorge für die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Arova AG, usw. Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 26. 2. 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Fürsorgestiftung der Arova Schaffhausen AG**.

2. April 1975.

Personalfürsorgestiftung der Firma Konrad Keller, in Unterstaamheim (SHAB Nr. 304 vom 31. 12. 1964, S. 3919). Mit Beschluss des Bezirksrates Andelfingen vom 5. 3. 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalfürsorgestiftung der Firma Konrad Keller AG**. Die Firma der Gesellschaft, deren Personal Begünstigte der Stiftung sind, lautet «Konrad Keller AG, Säge- und Hobelwerk». Adresse der Stiftung: c/o Konrad Keller AG, Säge- und Hobelwerk.

2. April 1975.

Fürsorgekasse der Baumann, Koelliker AG für elektrotechnische Industrie, in Zürich (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1970, S. 2). Die Unterschrift von Dr. Gustav Gerber ist erloschen. Eduard Binkert führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident des Stiftungsrates, sondern als Präsident desselben. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dieter Gerber, von Langnau BE, in Ennetbaden, Vizepräsident des Stiftungsrates.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

27. März 1975.

Zusatz-Pensionskasse der Direktionsmitglieder der Schweizerischen Mobiliar Versicherungsgesellschaft, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. November 1974 eine Stiftung. Sie bildet eine Ergänzung der «Pensionskasse für das Direktionspersonal der Schweizerischen Mobiliar Versicherungsgesellschaft» und bezweckt die zusätzliche Versicherung der Direktionsmitglieder zur materiellen Vorsorge im Alter, bei Invalidität oder Tod. Im Falle des Todes des Versicherten sind dessen Witwe und Kinder anspruchsberechtigt. Die Organe der Stiftung sind der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Emil Baumgartner, von Thun und Kirchliedach, in Thun, Präsident, der Einzelunterschrift führt, sowie durch Dr. Otto Saxer, von Altstätten, in Bern, Mitglied des Stiftungsrates, und Paul Lehmann, von Worb, in Zollikofen, der dem Stiftungsrat nicht angehört, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Schwanengasse 14 (bei der Stifterin).

27. März 1975.

Pensionskasse der Gebr. Loeb AG, in Bern, Stiftung (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1975, S. 348). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 17. Januar 1975, genehmigt am 19. Februar 1975 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 4. März 1975 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Pensionskasse der Loeb AG**.

Bureau Biel

27. März 1975.

Fürsorgefonds für die Angestellten und Arbeiter der Hartmann & Co. A.G., in Biel (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1958, S. 2469). Bruno Suter, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden und Paul Joseph Sidler ist nicht mehr Verwalter; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Paul Riesen, von Oberbalm, in Biel (bisher Mitglied). Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Robert Koch, von Uhusen, in Biel. Neuer Verwalter ist Fred Spätig, von Lüscherz, in Biel. Die Mitglieder des Stiftungsrates und der Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Interlaken

2. April 1975.

Unterstützungsfonds der Hans Hamberger A.G. in Oberried a. B., in Oberried (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1960, S. 2266). Aus dem Stiftungsrat ist das Mitglied Fritz Schild infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt: Franz Geissbühler-Seiler, von Lauperswil, in Böningen. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1. April 1975.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Kronenberger A.G., in Luzern (SHAB Nr. 116 vom 19. 5. 1973, S. 1465). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 26. Januar 1975, bestätigt durch Entscheid des Stadtrates von Luzern vom 17. März 1975 sowie Entscheid des Gemeinderates von Ebikon vom 20. 3. 1975 wurde der Sitz der Stiftung nach Ebikon verlegt. Adresse: Ronstrasse 5-7 (bei der Stifterin).

2. April 1975.

Stiftung Personalfürsorge der Butterzentrale Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1958, S. 3257). Franz Schürminger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Robert Anderhub, von Eschenbach LU und Luzern, in Luzern.

Glarus — Glaris — Glarona

27. März 1975.

Fürsorgekasse der A.-G. für Ueberseeische Brauereien, in Glarus. Fürsorge für das in überseeischen Unternehmungen der Stifterfirma arbeitende Personal (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1973, S. 1805). Stiftung. Hubert Sobotka ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde gewählt: Franz F. Landolt, von Näfels, in Accra (Ghana); er zeichnet zu zweien.

2. April 1975.

Personalfürsorgestiftung Cometro S.A., in Glarus. Unterstützung der Arbeitnehmer der Cometro A.G. Glarus, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität usw. (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1974, S. 1723). Gemäss Protokoll der Stiftungsratsitzung vom 18. Januar 1975 und öffentlicher Urkunde vom 19. März 1975 wurden die Statuten revidiert. Die Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung Cometro**. Zweck der Stiftung ist nun: Fürsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Stifterfirmen und ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Die Direktion des Innern des Kantons Glarus als Aufsichtsbehörde über die Stiftungen hat unter dem 25. März 1975 ihre Genehmigung erteilt.

Basel-Landschaft — Bäle-Campagne — Basilea-Campagna

1. April 1975.

Erika Fehlbaum Stiftung, in Muttenz (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1971, S. 297). Unterschrift Richard Kaufmann, Geschäftsführer, der dem Stiftungsrat nicht angehört, erloschen.

1. April 1975.

Willi Fehlbaum Stiftung, in Muttenz (SHAB Nr. 226 vom 14. 11. 1964, S. 3432). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Richard Kaufmann, Sekretär. Unterschrift erloschen.

1. April 1975.

Personalfürsorgestiftung der TAWO AG Basel, in Oberwil BL. Neuhofweg 13, neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 2. Januar 1974. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall und anderweitig unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Aldo Wohllich, von Basel, in Oberwil BL, Präsident; Eduard Tagliati, von und in Basel, und Peter Arnold, von Neuwillen TG, in Basel.

1. April 1975.

Hilfsfonds Revue Thommen AG, in Waldenburg (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1961, S. 919). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Hermann Tschudin, Vizepräsident. Unterschrift erloschen. Vizepräsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Kurt Straumann, von und in Waldenburg.

1. April 1975.

Pensionskasse der Revue Thommen AG, in Waldenburg (SHAB Nr. 176 vom 1. 8. 1964, S. 2371). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Hermann Tschudin. Unterschrift erloschen. Vizepräsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Kurt Straumann, von und in Waldenburg.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1. April 1975.

Personalfürsorgestiftung der AG Arosar Verkehrsbetriebe, in Arosa. Neue Stiftung gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. 5. 1960. Zweck: Das Personal der AG Arosar Verkehrsbetriebe und allenfalls dessen Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, des Todes und allenfalls der Invalidität zu schützen. Stiftungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigte Stiftungsräte: Dr. Josias Sprecher, von St. Peter, in Langwies, Präsident; Ludwig Kauf, von Aadorf, Vizepräsident; Dr. Hans Schmid, von Vals, Aktuar, und Reto Manzanel, von Chur, Verwalter, alle in Arosa. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder Verwalter. Domizil: 7050 Arosa, c/o AG Arosar Verkehrsbetriebe.

1. April 1975.

Wohlfahrtsfonds der A.G. Arosar Verkehrsbetriebe, in Arosa (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1958, S. 3328). Luzi Schmid, Präsident, und Oscar Givel, Vizepräsident, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige des Verwalters Gaston Henry sind erloschen. Dr. Josias Sprecher, bisher Aktuar, ist nun Präsident des Stiftungsrates. Neue Stiftungsräte: Ludwig Kauf, von Aadorf, Vizepräsident, und Dr. Hans Schmid, von Vals, Aktuar, beide in Arosa. Neuer Verwalter: Reto Manzanel, von Chur, in Arosa. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder Verwalter. Domizil: 7050 Arosa, c/o AG Arosar Verkehrsbetriebe.

Aargau — Argovie — Argovia

27. März 1975.

Metron Stiftung für Mitbestimmung, in Brugg (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1974, S. 2320). Das Unterschriftenrecht der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitglieder Marc Frey und Hans Rudolf Henz-Diemand ist erloschen. Neuer, kollektiv zu zweien unterschreibsberechtigter Präsident ist René Sios-Söderholm, luxemburgischer Staatsangehöriger, in Dintikon AG. Max Fluri-Schempp ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des Stiftungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

27. März 1975.

Personalfürsorgestiftung Zimmermann & Strub, Inh. A. Strub, in Oftringen (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1965, S. 1057). Als Folge des Übergangs der Stiftung an die Rechtsnachfolgerin der Stifterin wurde die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 2. März 1965 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 10. März 1975 durch die neue Stiftungsurkunde vom 20. Februar 1975 ersetzt. In bezug auf den publikationspflichtigen Inhalt sind dadurch folgende Änderungen eingetreten: Neuer Name der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung Strub AG Strassenbau**. Nummernzweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «Strub AG Strassenbau», in Oftringen, sowie für die Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Ableben. Ferner können in Krankheits- oder Invaliditätsfällen sowie in besonderen Notfällen Unterstützungen ausgerichtet werden. Zur Erreichung ihres Zweckes kann die Stiftung als Versicherungsmehrerin und Anspruchsberechtigte bei einer schweizerischen Lebensversicherungsgesellschaft geeignete Versicherungen abschliessen oder in bestehende Versicherungsverträge eintreten. Domizil der Stiftung: Aeussere Luzernerstrasse 31 (Postkreis Zofingen) (bei der Stifterin).

1. April 1975.

Personalfürsorgestiftung der Falte AG, in Wohlen (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1974, S. 2996). Das Unterschriftenrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Paul Hartmeier-Vogel, Protokollführer, ist erloschen. Neue, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigte Mitglieder sind: Robert Barrer-Spallinger, von Wolfwil SO, in Muri AG (Protokollführer), und Josef Jeker-Bobst, von Laupersdorf SO und Büsserach SO, in Niederwil AG.

1. April 1975.

Hilfsfonds der Firma Eduard Eichenberger Söhne AG, Zigarren- & Tabakfabrik, Beinwil am See, in Beinwil am See. Stiftung (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1958, S. 2470). Die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 27. September 1941 wurde, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 17. Februar 1975, durch die neue Stiftungsurkunde vom 24. Februar 1975 ersetzt. In bezug auf den publikationspflichtigen Inhalt sind folgende Änderungen eingetreten: Neuer Name der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Eduard Eichenberger Söhne AG, in Beinwil a. S.**, und der **Fahnenfabrik Sevelen AG, in Sevelen**. Neuer Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firmen «Eduard Eichenberger Söhne AG», in Beinwil am See, und «Fahnenfabrik Sevelen Aktiengesellschaft», in Sevelen SG, im Alter, bei Krankheit, Invalidität und unverschuldeter Notlage, ferner an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und Eltern eines verstorbenen Arbeitnehmers, sowie an Personen, die zu seinen Lebzeiten von ihm unterstützt wurden. Zur Erreichung ihres Zweckes kann sie auch Versicherungsverträge zu Gunsten der Destinatäre abschliessen oder in bereits bestehende Versicherungsverträge eintreten, wobei sie Versicherungsmehrerin sein muss. Einziges Organ ist der nun aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Vizepräsident heisst Werner Eichenberger-Bolliger und der Aktuar Arthur Aellen-Weber. Domizil: bei der «Eduard Eichenberger Söhne AG», Vorstadt 108.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

2. April 1975.

Grosseltern-Stiftung, in Oberhofen bei Illighausen (SHAB Nr. 124 vom 31. 5. 1958, S. 1488). Das Finanzdepartement des Kantons Thurgau hat durch Beschluss vom 6. Februar 1975 der Auflösung der Gesellschaft zugestimmt. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung ist erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

28 marzo 1975.

Fondo di previdenza per il personale della ditta Borromini Società Commerciale e Finanziaria S.A., in Lugano. Sotto questa denominazione è stata costituita, con atto notarile del 5 novembre 1974, una fondazione. Scopo: la previdenza a favore dei beneficiari designati in seguito contro le conseguenze economiche della vecchiaia, morte, invalidità, malattia, infortunio e nei casi di stato di bisogno. Beneficiari sono, i prestatori d'opera della ditta fondatrice e loro congiunti e superstiti, nonché le persone per le quali il prestatore d'opera ha provveduto in modo comprovabile fino in ultimo. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio di fondazione di almeno 2 membri. I prestatori d'opera hanno il diritto di farsi rappresentare in seno al consiglio in proporzione dei contributi pagati; devono però in tutti i casi essere rappresentati da almeno 1 membro. I rappresentanti dei prestatori d'opera devono essere eletti da e tra i prestatori d'opera stessi, gli altri membri vengono eletti dalla ditta fondatrice, la quale nomina pure la commissione di revisione. Il consiglio di fondazione è composta da: Lina Lanz, da Auswil, in Lugano, presidente, e Piccardo Giovanni, di nazionalità italiana, in Viganello, segretario, entrambi con firma collettiva a due. Recapito: via Cantonale 1, presso la ditta fondatrice.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Complément.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Assicuratrice Italiana en Suisse, à Lausanne (FOSC du 29. 3. 1975, p. 836). Nouveau nom: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Continentale Compagnie générale d'assurances S.A.**

27 mars 1975.

Caisse complémentaire de retraite et de prévoyance des cadres de La Suisse, Société d'assurances sur la vie et de La Suisse, Société d'assurance contre les accidents, à Lausanne (FOSC du 14. 9. 1974, p. 2499). La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Raymonde Favet, de Servion, à Lausanne.

Bureau de Vevey

3 avril 1975.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel des sociétés Sanaro S.A. et Charles Wunderli S.A., à Montreux (FOSC du 21. 2. 1953, p. 425). Conseil de fondation: Willy Goetz, de et à Bâle, président; Armin Kettner, d'Allemagne fédérale, à Paris (France), et Jean Edouard Blanc, de Travers NE, à Montreux, membres. Signature collective à deux des membres du conseil. La signature de Charles Wunderli, démissionnaire, est radiée.

3 avril 1975.

Fonds de pensions Nestlé I (Fondation Edouard Muller), à La Tour-de-Peilz (FOSC du 12. 10. 1974, p. 2733)

Modification des statuts de chaque fondation sur un point non soumis à publication, selon décisions de l'autorité cantonale de surveillance des fondations du 20 mars 1975.

Bureau d'Yverdon

1^{er} avril 1975.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Coloniales S.A. Yverdon, à Yverdon (FOSC du 6. 1. 1943, p. 38). Selon décision du Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud du 7 mars 1975, la fondation a modifié son nom: elle s'intitule désormais: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Denrées Coloniales S.A. Yverdon**. Otto Eicher, président; Fritz Ellenberger, secrétaire, et Hans Bänziger, membre, ne font plus partie du conseil; leur signature est radiée. Ont été nommés: Willy Zesiger, de Bargen BE, à Berne, président; Hermann Stucker, de Bowil BE, à Berne, secrétaire, et Otto Roethlisberger, de Langnau BE, à Berne, membre. Ils signent collectivement à deux.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

2 avril 1975.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Georges Robert, Usine de Laminage de La Jalousie, au Locle. Sous ce nom, il a été constitué selon acte authentique dressé le 18 mars 1975, une fondation qui a pour but de venir en aide, par les moyens que son conseil juge appropriés, aux membres du personnel de l'entreprise en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident et en cas de décès aux membres de la famille de la personne décédée. La fondation peut, pour atteindre son but, conclure des contrats d'assurance en faveur de tout ou partie des bénéficiaires de la fondation. Elle peut également reprendre, en qualité de preneur, des contrats déjà conclus par l'entreprise. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de 4 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du secrétaire avec un autre membre du conseil. Celui-ci est composé de Georges-Henri Robert, des Verrières, au Locle, président; André Vogel, de Pfäffnu LU, au Locle, secrétaire; Antonio Capitanecci, d'origine italienne, au Locle, et Giacomo Gallizioli, d'origine italienne, au Locle. Adresse de la Fondation: Jalousie 15.

Genève — Genève — Ginevra

27 mars 1975.

Columna, Fondation communautaire de prévoyance professionnelle, à Genève (FOSC du 17. 8. 1974, p. 2264). Acte de fondation modifié le 17 mars 1975. Adjonction au but: permettre à tout salarié au bénéfice d'une prestation de libre passage dont le nouvel employeur ne dispose pas d'un système reconnu par l'autorité compétente, d'assurer à titre individuel la continuité des mesures de prévoyance en sa faveur.

27 mars 1975.

Caisse de pensions des succursales suisses de la Lloyds & Botsa International Bank Limited, Londres, à Genève (FOSC du 20. 11. 1974, p. 3103). Acte de fondation modifié le 17 mars 1975. Nouveau nom: **Caisse de pensions des succursales suisses de la Lloyds Bank International Limited, Londres, et des sociétés affiliées en Suisse**. But: Assurer le personnel des succursales suisses de la Lloyds Bank International Limited et des sociétés affiliées en Suisse contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et de la mort. Administration: conseil de cinq membres au moins. Adresse: 1, place Bel-Air, chez Lloyds Bank International Limited, Londres, succursale de Genève.

**Konflikt mit bereits eingetragenen
— Fabrik- und Handelsmarken bzw.
— Geschäftsfirmen**

Wir erinnern Sie daran, dass gegen 320 000 Marken und gegen 230 000 Geschäftsfirmen in der Schweiz eingetragen sind. Verlangen Sie daher bei den unten angegebenen Ämtern eine Abklärung darüber, ob die von Ihnen zur Kennzeichnung Ihrer Waren oder Ihres Unternehmens gewählte Bezeichnung mit bereits eingetragenen Marken oder Firmen bzw. -Zusätzen in Konflikt kommen könnte oder nicht. Unter Umständen bewahren Sie sich dadurch vor grossem finanziellen Schaden.

Eidg. Amt für das
Handelsregister
3003 Bern

Eidg. Amt für
geistiges Eigentum
3003 Bern

**Conflit avec
— des marques de fabrique et de commerce, respect.
— des raisons de commerce déjà enregistrées**

Sachez qu'environ 320 000 marques et 230 000 raisons de commerce sont déjà enregistrées en Suisse. Demandez alors aux offices sous-mentionnés, si la désignation que vous avez choisie pour distinguer vos produits ou votre entreprise entre ou non en conflit avec des marques, des raisons de commerce ou respectivement des éléments de celles-ci qui sont déjà enregistrées. C'est là une mesure de prudence qui pourra, selon les circonstances, vous éviter de gros dommages financiers.

Office fédéral du
registre du commerce
3003 Berne

Bureau fédéral de la
propriété intellectuelle
3003 Berne

**Collisione con
— marchi di fabbrica e di commercio o con
— nomi di ditte già registrati**

Sappiate che in Svizzera sono registrati circa 320 000 marchi e 230 000 ragioni sociali. Domandate quindi agli uffici sottocritti di informarvi se la designazione da voi scelta per contraddistinguere i vostri prodotti o la vostra ditta entra in collisione o no con dei marchi o con delle ditte e loro complementi già registrati. E questa una misura di prudenza che, secondo le circostanze, può preservarvi da gravi danni finanziari.

Ufficio federale del
registro di commercio
3003 Berna

Ufficio federale della
proprietà intellettuale
3003 Berna

Marken Marques Marche

**Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale**

Eintragungen - Enregistrements

275238. Date del deposito: 12 dicembre 1974, ore 19. **Scott Paper Company, Industrial Highway at Tincum Island Road, (Delaware, Pennsylvania, USA).** — Fabricazione e commercio. — Rinnovo con limitazione dell'indicazione dei prodotti del marchio N° 154895. Sede trasferita. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 12 dicembre 1974.

Carta paraffinata. (Cl. int. 16)

CUT-RITE

275239. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1974, 17 Uhr. **Ota A/S, Islands Brygge 39, Kopenhagen (Dänemark).** — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke N° 153502. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Oktober 1974 an.

Reis, Tapioka und Sago, Flocken, Mehl und Kleie, und andere Mühlenprodukte sowie Neben- und Abfallprodukte von Mühlen, alles in rohem oder hergestelltem Zustand sowie Waren, die ganz oder teilweise davon hergestellt sind. (Int. Kl. 30, 31)

OTA

275240. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1974, 8 Uhr. **Rediffusion AG, Gartenhofstrasse 17, Zürich 4.** — Fabrikation und Handel.

Radio-, Hi-Fi- und Fernsehapparate. (Int. Kl. 9)

RESONAR

275241. Date de dépôt: 6 janvier 1975, 17 h. **Beghin Say (société anonyme), Thumeries (Nord, France).** — Fabrication et commerce.

Carton ondulé, emballages et présentoirs en carton ondulé. (Cl. int. 16)

KAYSERWELLE

275242. Date de dépôt: 22 janvier 1975, 17 h. **Thiokol Corporation, Newportville Road, Bristol (Pennsylvania, USA).** — Fabrication et commerce.

Compositions polymérisables liquides et solides, installations pour fixer ces compositions à un support, pour durcir ces compositions et graver le support; planches de circuits imprimés; compositions pour le dépôt non-électrolytique du cuivre sur divers supports métalliques et non-métalliques; encres d'impression photo-durcissables, peintures et vernis. (Cl. int. 1, 2, 9, 11, 17)

THIOCURE

275243. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1974, 20 Uhr. **Dr. E. Baeschlin AG, Mattenbachstrasse 8, Winterthur 1 (Zürich).** — Fabrikation.

Augenheilmittel. (Int. Kl. 5)

EFEMOLINE

275244. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1975, 12 Uhr. **Dr. E. Baeschlin AG, Mattenbachstrasse 8, Winterthur 1 (Zürich).** — Fabrikation.

Augenheilmittel. (Int. Kl. 5)

**FLUMETOLINA
COMP.**

275245. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1975, 12 Uhr. **Dr. E. Baeschlin AG, Mattenbachstrasse 8, Winterthur 1 (Zürich).** — Fabrikation.

Augenheilmittel. (Int. Kl. 5)

**FLUMETHOLINE
COMP.**

275246. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1975, 12 Uhr. **Dr. E. Baeschlin AG, Mattenbachstrasse 8, Winterthur 1 (Zürich).** — Fabrikation.

Augenheilmittel. (Int. Kl. 5)

FLUMETONA COMP.

275247. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1975, 12 Uhr. **Dr. E. Baeschlin AG, Mattenbachstrasse 8, Winterthur 1 (Zürich).** — Fabrikation.

Augenheilmittel. (Int. Kl. 5)

FLUMETHONE COMP.

275248. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1975, 12 Uhr. **Dr. E. Baeschlin AG, Mattenbachstrasse 8, Winterthur 1 (Zürich).** — Fabrikation.

Augenheilmittel. (Int. Kl. 5)

EFEMOLINA

275249. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1975, 12 Uhr. **Dr. E. Baeschlin AG, Mattenbachstrasse 8, Winterthur 1 (Zürich).** — Fabrikation.

Augenheilmittel. (Int. Kl. 5)

CONJUNTOL

275250. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1975, 16 Uhr. **W. Fehlmann AG, Lenzburgerstrasse 1050, Seon (Aargau).** — Fabrikation und Handel.

Werkzeugmaschinen. (Int. Kl. 7)

PICOMAX 50

275251. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1975, 17 Uhr. **Bristol-Myers Company, 345 Park Avenue, New York (New York, USA).** — Fabrikation und Handel.

Diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke. (Int. Kl. 5)

FLEXICAL

275252. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1975, 17 Uhr. **Bristol-Myers Company, 345 Park Avenue, New York (New York, USA).** — Fabrikation und Handel.

Diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke. (Int. Kl. 5)

PREGESTIMIL

275253. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1975, 20 Uhr. **Aktiebolaget Electroln, Luxbacken 1, Stockholm (Schweden).** — Fabrikation und Handel.

Motorgetriebene Staubsaugermundstücke. (Int. Kl. 9)

MOTOVAC

275254. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1975, 19 Uhr. **Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke (Luzern).** — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke N° 155420. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Januar 1975 an.

Fasern, Garne und textile Erzeugnisse aller Art. (Int. Kl. 22 bis 27)

MELEX

275255. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1975, 19 Uhr. **Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke (Luzern).** — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke N° 156081. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Januar 1975 an.

Gespinnstfasern aller Art, einschliesslich künstliches Rosshaar. Fäden, Garne, Zwirne, Bänder, Geflechte, Stickereien, Web- und Wirkstoffe aus Textilien aller Art. (Int. Kl. 22, 23, 24, 26)

BIB

275256. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1975, 19 Uhr. **Utiles Müllheim, Werkzeug- und Apparatefabrik, Müllheim (Thurgau).** — Fabrikation und Handel.

Werkzeuge, auch solche für Werkzeugmaschinen. (Int. Kl. 7, 8)

GIVAMULTI

275257. Date de dépôt: 3 février 1975, 18 h. **Ashland Oil, Inc., Russell Drive, Ashland (Kentucky, USA).** — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 158000. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 février 1975.

Préparation pour prévenir la rouille ou la corrosion dans les machines et pour des surfaces métalliques diverses, ayant incidemment des propriétés lubrifiantes. (Cl. int. 2, 4)

TECTYL

275258. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1975, 17 Uhr. **Warner-Lambert Company, 201 Tabor Road, Morris Plains (New Jersey, USA).** — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke N° 155112. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Februar 1975 an.

Diagnostikum. (Int. Kl. 1, 5)

KETODASE

275259. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1975, 17 Uhr. **Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (New York, USA).** — Fabrikation und Handel.

Zahn- und Mundpflegemittel. (Int. Kl. 3, 5)

**DURCIDENT
TEMPRADENTE**

275260. Date de dépôt: 3 février 1975, 18 h. **Oy Strengberg Ab, Koskitie 10, Oulu (Finlande).** — Fabrication et commerce.

Confiserie, notamment pastilles médicamenteuses et non-médicamenteuses pour la gorge. (Cl. int. 5, 30)

PASTIRAL

275261. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1975, 9 Uhr. **Panpharma S.A.**, Unter mattweg 8, Berne 27. — Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 155431 de Maurice Strojewski, pharm., Lausanne (Vaud). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 septembre 1974.

Elektromotoren. (Int. Kl. 7, 12)

MAGMOT

275262. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1975, 9 Uhr. **Magnetic Elektromotoren AG**, Liestal, Oristalstrasse 97, Liestal (Basel-Landschaft). — Fabrikation.

Elektromotorisch betriebene Potentiometer. (Int. Kl. 9)

MAGPOT

275263. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1975, 9 Uhr. **Magnetic Elektromotoren AG**, Liestal, Oristalstrasse 97, Liestal (Basel-Landschaft). — Fabrikation.

Elektromotoren, insbesondere Schub- und Zugmotoren. (Int. Kl. 7, 12)

MAGPUSH

275264. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1975, 9 Uhr. **Magnetic Elektromotoren AG**, Liestal, Oristalstrasse 97, Liestal (Basel-Landschaft). — Fabrikation.

Bauteile für Nachlaufsteuerungen. (Int. Kl. 9)

MAGSYN

275265. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1975, 9 Uhr. **Magnetic Elektromotoren AG**, Liestal, Oristalstrasse 97, Liestal (Basel-Landschaft). — Fabrikation.

Elektrische und hydraulische Rotationsvibratoren. (Int. Kl. 7)

VIBROMAG

275266. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1975, 14 Uhr. **Sunlight AG**, Tannwaldstrasse 95, Olten (Solothurn). — Fabrikation und Handel.

Sonnenschutzmittel und Mittel gegen Sonnenbrand. (Int. Kl. 3, 5)

DOREL

275267. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1975, 17 Uhr. **E. Baer & Co., Küssnacht am Rigi** (Schwyz). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 156121. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Februar 1975 an.

Weichkäse. (Int. Kl. 29)

REGINETTE

275268. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1975, 17 Uhr. **Dr. Schaefer AG (Dr. Schaefer S.A.) (Dr. Schaefer Ltd.)**, St. Gallerstrasse 105 b, Gossau (St. Gallen). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 154198. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Dezember 1974 an.

Vitamine und/oder Fermente enthaltende pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

LETRANEL

275269. Date de dépôt: 10 février 1975, 15 h. **Panpharma S.A.**, Unter mattweg 8, Berne 27. — Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 155429 de Maurice Strojewski, pharm., Lausanne (Vaud). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 septembre 1974.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

PLASMOSAN

275270. Date de dépôt: 10 février 1975, 15 h. **Panpharma S.A.**, Unter mattweg 8, Berne 27. — Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 155430 de Maurice Strojewski, pharm., Lausanne (Vaud). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 septembre 1974.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

SANTOCINE

275271. Date de dépôt: 10 février 1975, 15 h. **Panpharma S.A.**, Unter mattweg 8, Berne 27. — Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 155431 de Maurice Strojewski, pharm., Lausanne (Vaud). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 septembre 1974.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

HAMELINE

275272. Date de dépôt: 10 février 1975, 15 h. **Panpharma S.A.**, Unter mattweg 8, Berne 27. — Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 155432 de Maurice Strojewski, pharm., Lausanne (Vaud). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 septembre 1974.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

ENTEROL

275273. Date de dépôt: 10 février 1975, 15 h. **Panpharma S.A.**, Unter mattweg 8, Berne 27. — Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 155433 de Maurice Strojewski, pharm., Lausanne (Vaud). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 septembre 1974.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

PHOSPHOMORUOL

275274. Date de dépôt: 10 février 1975, 7 h. «Télé-Dépannage» **R. Batschelet**, 53, rue du Grand-Pré, Genève. — Fabrication et commerce.

Appareils anti-vol et anti-effraction électroniques. (C. int. 9)

TELECTRON

275275. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1975, 18 Uhr. **Fisons Limited**, Fison House, 9, Grosvenor Street, London W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 155090. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Februar 1975 an.

Unkraut- und Insektenvertilgungsmittel, Mottenschutzmittel. (Int. Kl. 5)

SEVTOX

275276. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1975, 20 Uhr. **Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industria chimica) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica) (Edward Geistlich Sons, Company Limited for Chemical Industry)**, Schlieren (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Düngemittel. (Int. Kl. 1)

LAWN-STAR

275277. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1975, 20 Uhr. **F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft**, Basel. — Fabrikation.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung, Unkrautbekämpfungsmittel, Saatbeizmittel, Mittel gegen Ungeziefer, Tierparasitenbekämpfungsmittel. (Int. Kl. 1, 5)

APANOL

275278. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1975, 20 Uhr. **F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft**, Basel. — Fabrikation.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung, Unkrautbekämpfungsmittel, Saatbeizmittel, Mittel gegen Ungeziefer, Tierparasitenbekämpfungsmittel. (Int. Kl. 1, 5)

TINAL

275279. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1975, 20 Uhr. **William Grant & Sons, Limited**, Glenfiddich Distillery, Dufftown (Banffshire, Schottland, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 155394. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1975 an.

Whisky. (Int. Kl. 33)

STAND FAST

275280. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1975, 20 Uhr. **Pharmadéal AG (Pharmadéal S.A.) (Pharmadéal Ltd.)**, Bürglistrasse 39, Wallisellen (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

CARDINEUROMED

275281. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1975, 20 Uhr. **Booth's Distilleries Limited**, 93, Park Lane, London W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 155047. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1975 an.

Gin, Whisky, Ingwerbranntwein, Pfefferminz (Alkohol enthaltend) und Cocktails. (Int. Kl. 33)

BOOTH'S

275282. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1975, 12 Uhr. **A. und G. Wolf, Kleiderfabrik Baden Inh. Walter Strauss**, Gstühlplatz 17, Baden (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, nämlich Herren- und Knabenkonfektion, einschliesslich Jeans, Freizeit- und Skibekleidung, Damen- und Mädchenbekleidung, insbesondere Hosen, Jupes und Skibekleidung. (Int. Kl. 25)

GADI

275283. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1975, 12 Uhr. **A. und G. Wolf, Kleiderfabrik Baden Inh. Walter Strauss**, Gstühlplatz 17, Baden (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, nämlich Herren- und Knabenkonfektion, einschliesslich Jeans, Freizeit- und Skibekleidung, Damen- und Mädchenbekleidung, insbesondere Hosen, Jupes und Skibekleidung. (Int. Kl. 25)

OR GADI

275284. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1975, 17 Uhr. **Migros-Genossenschafts-Bund**, Limmatstrasse 152, Zürich 5. — Fabrikation und Handel.

Schokolade und Schokoladeartikel. (Int. Kl. 30)

CAPAYA

275285. Date de dépôt: 12 février 1975, 9 h. **Allied Thermal Corporation**, 215 Warren Street, New Britain (Connecticut, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 156859. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 février 1975.

Dispositifs pour installations de conditionnement d'air, de chauffage et de ventilation, ainsi que leurs pièces, notamment diffuseurs, registres, grilles, bouches, appareils de chauffage par convection, conduits et dispositifs régulateurs. (Cl. int. 6, 9, 11)

AEROFUSE

275286. Date de dépôt: 12 février 1975, 17 h. **Firth-Vickers Special Steels Limited**, Staybrite Works, Weedon Street, Sheffield (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Barres et billettes d'acier inoxydable. (Cl. int. 6)

STAYBRITE F.S.L. STAR

275287. Date de dépôt: 13 février 1975, 18 h. **Firth-Vickers Special Steels Limited**, Staybrite Works, Weedon Street, Sheffield (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Barres et billettes d'acier inoxydable. (Cl. int. 6)

STAYBRITE D.D.Q.

275288. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1975, 20 Uhr. **Nuxo AG (Nuxo S.A.)**, Freiburgstrasse 49, Murten (Freiburg). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 153985. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Dezember 1974 an.

Spisefett und Kochfett. (Int. Kl. 29)

DIGESTA-DELICATA

Multi Banking Corporation, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1974

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	272 816.62
Bankendebitoren auf Sicht	4 818 671.42	Bankenkreditoren auf Zeit	19 776 250.—
Bankendebitoren auf Zeit	7 420 355.27	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	16 241 250.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	11 221 050.—	Kreditoren auf Sicht	14 108 325.90
Wechsel und Geldmarktpapiere	228 574.07	Kreditoren auf Zeit	7 548 076.09
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	8 409 678.29	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	6 939 282.73
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	13 932 463.52	Depositenhefte	265 950.60
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	1 211 090.60	Sonstige Passiven	1 995 037.38
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	642 380.54	Aktienkapital	5 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	122 241.14	Gesetzliche Reserve	400 000.—
Wertschriften	52 200.—	Gewinnvortrag vom Vorjahr	238 155.94
Dauernde Beteiligungen	1 975 000.—	Jahresreingewinn	749 040.56
Sonstige Aktiven	442 189.38		987 196.50
	50 353 653.09		50 353 653.09
	Fr.		Fr.
Gesamtbetrag der Auslandsaktiven	Fr.	Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen	Fr.
– davon Bankendebitoren mit einer Laufzeit bis 90 Tage	7 671 250.—	sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	6 472 589.—
		Forderungen und Verpflichtungen aus festen	
		Termingeschäften in Wertpapieren	381 055.25
Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung 1974	Ertrag
	Fr.		Fr.
Zinsaufwand	2 074 511.51	Zinsertrag	3 774 958.33
Kommissionsaufwand	148 772 182.55	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	89 649.84
Bankbehörden und Personal	1 065 741.80	Kommissionsertrag	963 112.70
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	14 221.—	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	504 781.87
Geschäfts- und Bürokosten	566 547.55	Ertrag der Wertschriften	13 391.41
Steuern	399 535.90	Ertrag der dauernden Beteiligungen	190 000.—
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	631 807.10		
	4 786 853.59		
Jahresreingewinn	749 040.56		
	5 535 894.15		5 535 894.15

United Overseas Bank, Genève

Bilan au 31 décembre 1974
(après répartition)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements, chèques postaux		Engagements en banque à vue	71 519 856.07
Avoirs en banque à vue	75 099 996.13	Engagements en banque à terme	266 946 809.98
Avoirs en banque à terme	148 772 182.55	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	242 063 806.17
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	120 438 904.82	Créanciers à vue	229 814 687.10
Effets de change et papiers monétaires	32 996 643.01	Créanciers à terme	72 603 109.57
Comptes courants débiteurs en blanc	55 161 450.94	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	53 971 725.54
Comptes courants débiteurs gagés	289 305 593.12	Livrets et comptes de dépôts	12 243 922.71
– dont garantis par hypothèques	968 810.—	Acceptations et billets à ordre	53 971 725.54
Avances et prêts à terme fixe en blanc	14 241 431.11	Autres passifs	62 398 615.38
Avances et prêts à terme fixe gagés	59 545 259.73	Capital	45 000 000.—
Titres	3 169 789.51	Réserve légale	9 000 000.—
Autres actifs	19 545 821.73	Réserve générale	33 000 000.—
	857 723 496.97	Bénéfice reporté	1 224 770.62
	Fr.		857 723 496.97
Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	14 310 252.37		
		Engagements par cautionnements et avals	221 942 367.51
Etat des titres		Engagements par accreditifs irrévocables	386 981 105.75
Actions et autres titres suisses:	Fr.	Engagements par endossement d'effets réescomptés	16 910.—
Divers	5 000.—	Engagements par opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	13 409 929.77
Obligations étrangères:			
Corporations de droit public	163 903.—		
Divers	2 452 020.—		
Actions et autres titres étrangers	397 902.51		
Parts de fonds de placement	150 964.—		
	639 244 668.37		
Montant des actifs à l'étranger	Fr.		
– dont avois en banque:			
jusqu'à 90 jours d'échéance	248 382 832.16		
à plus de 90 jours d'échéance	35 829 458.84		
Charges		Compte de profits et pertes	Produits
	Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs	35 834 352.80	Intérêts créanciers	64 211 297.41
Commissions	634 079.98	Produit des effets de change et des papiers monétaires	2 989 704.09
Organes de la banque et personnel	12 152 217.62	Commissions	24 222 498.43
Contributions aux institutions de prévoyance du personnel	743 617.22	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	7 113 406.45
Frais généraux et frais de bureau	2 839 825.16	Produit des titres	650 440.42
Impôts et taxes	5 658 491.80	Divers	477 035.58
Pertes, amortissements et provisions	25 306 247.76		
Bénéfice net	16 495 550.04		
	99 664 382.38		99 664 382.38
		Répartition du bénéfice disponible	
			Fr.
Bénéfice reporté			1 379 220.58
Bénéfice de l'exercice			16 495 550.04
			17 874 770.62
			Fr.
Dividende 12%			5 400 000.—
Versement à la réserve légale			4 000 000.—
Versement à la réserve générale			7 000 000.—
Versement aux institutions de prévoyance du personnel			250 000.—
Report à nouveau			1 224 770.62
			17 874 770.62

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Ergänzendes Abkommen zum «Abkommen betreffend die Erzeugnisse der Uhrenindustrie zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten»

Aenderung vom 17. März 1975

Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements verordnet:

I
Die Liste gemäss Artikel 2 des Ergänzenden Abkommens vom 20. Juli 1972 zum «Abkommen betreffend die Erzeugnisse der Uhrenindustrie zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten» wird wie folgt geändert:

Gestrichen von der Liste wird folgendes Kaliber:

10 1/2 BFG-GEWA 34 petite seconde

Das folgende Kaliber wird der Liste beigefügt:

10 1/2 BFG-GEWA 844 seconde au centre

II

Diese Aenderung tritt am 1. April 1975 in Kraft.

Bern, den 17. März 1975

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement
Handelsabteilung
Der Vizedirektor:
Hofer

Accord complémentaire à l'«Accord concernant les produits horlogers entre la Confédération suisse et la Communauté économique européenne ainsi que ses Etats membres»

Modification du 17 mars 1975

La Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique arrête:

I

La liste prévue à l'article 2 de l'Accord complémentaire du 20 juillet 1972 à l'«Accord concernant les produits horlogers entre la Confédération suisse et la Communauté économique européenne ainsi que ses Etats membres» est modifiée comme il suit:

Le calibre suivant est radié de la liste:

10 1/2 BFG-GEWA 34 petite seconde

Le calibre suivant est ajouté à la liste:

10 1/2 BFG-GEWA 844 seconde au centre

II

La présente modification entre en vigueur le 1^{er} avril 1975.

Berne, le 17 mars 1975

Département fédéral de l'économie publique
Division du commerce:
Le vice-directeur,
Hofer

**Postüberweisungsdienst mit dem Ausland
Service international des virements postaux**

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 10. April 1975

Cours de conversion sans engagement, dès le 10 avril 1975

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 68.65
Belgien/Luxemburg	100 Kronen	= Fr. 47.30
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 7.33
Dänemark/Danemark	100 DM	= Fr. 108.50
Deutschland/Allemagne	100 Neue Mark	= Fr. 72.65
Finnland/Finlande	100 FF	= Fr. 61.—
Frankreich/France		
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 6.15
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —.4094
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. —.89 1/2
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 63.80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 106.30
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 52.15
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 15.30
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 65.—

Neue Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1974

Die Einbanddecken für die Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1974 (47. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, unter Vorauszahlung von Fr. 6.— auf Postcheckkonto 30-520, bezogen werden.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Schweizerische Nationalbank

Dividendenzahlung

Der Coupon Nr. 67 der Aktien der Schweizerischen Nationalbank wird von heute an mit Fr. 15.—, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, bei den Sitzen sowie bei sämtlichen Zweiganstalten und Agenturen der Nationalbank spesenfrei eingelöst.

Zürich und Bern, den 25. April 1975

Das Direktorium

Verzeichnis der Nationalbankstellen:

Sitze: Bern und Zürich
Zweiganstalten: Aarau, Basel, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen

Agenturen:

Biel	Herisau (Appenzell-Ausserrodische Kantonalbank)
La Chaux-de-Fonds	Liestal (Baselandschaftliche Kantonalbank)
Winterthur	Schaffhausen (Schaffhauser Kantonalbank)
Aldorf (Urner Kantonalbank)	Schwyz (Kantonalbank Schwyz)
Bellinzona (Banca dello Stato del cantone Ticino)	Sitten (Walliser Kantonalbank)
Chur (Graubündner Kantonalbank)	Solothurn (Solothurner Kantonalbank)
Freiburg (Freiburger Staatsbank)	Thun (Kantonalbank von Bern)
Glarus (Glarner Kantonalbank)	Weinfelden (Thurgauische Kantonalbank)
	Zug (Zuger Kantonalbank)

Banque nationale suisse

Paiement du dividende

Le coupon N° 67 des actions de la Banque nationale suisse est payable dès ce jour, à raison de fr. 15.—, sous déduction de l'impôt anticipé de 30%, à tous les sièges, succursales et agences de la Banque.

Zurich et Berne, le 25 avril 1975

La Direction générale

Liste des établissements de la Banque:

Sièges: Berne et Zurich
Succursales: Aarau, Bâle, Genève, Lausanne, Lucerne, Lugano, Neuchâtel, St-Gall

Agences:

Bienne	Liestal (Banque cantonale de Bâle-Campagne)
La Chaux-de-Fonds	Schaffhouse (Banque Cantonale de Schaffhouse)
Winterthur	Schwyz (Banque cantonale de Schwyz)
Aldorf (Banque Cantonale d'Uri)	Sion (Banque cantonale du Valais)
Bellinzona (Banque d'Etat du canton du Tessin)	Soleure (Banque cantonale de Soleure)
Coire (Banque Cantonale des Grisons)	Thoune (Banque cantonale de Berne)
Freiburg (Banque de l'Etat de Fribourg)	Weinfelden (Banque cantonale de Thurgovie)
Glaris (Banque cantonale de Glaris)	Zoug (Banque cantonale de Zoug)
Herisau (Banque cantonale d'Appenzell Rhodens-Extérieures)	

CSS Constructions système Schleiter SA

Assemblée générale

du 23 avril 1975, à 10 h., 6, rue H. B. de Saussure, Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration 1974/75.
2. Rapport de l'organe de contrôle exercice 1974/75.
3. Votations sur ces rapports.
4. Démission et nomination du conseil d'administration.
5. Démission et nomination de l'organe de contrôle.

Genève, le 10 avril 1975

Le conseil d'administration

Société Immobilière «Le Centenaire», Lausanne

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

dont l'ordre du jour prévoit les opérations statutaires, est convoquée, pour le jeudi 24 avril 1975, à 11 h., en l'étude du notaire J. Leyvraz, Gd-St-Jean 16, à Lausanne, où sont déposés le rapport de gestion, celui du contrôleur, le bilan et le compte de pertes et profits.

Lausanne, le 12 avril 1975

L'administratrice

Ville de Fribourg (Suisse)

Emprunt 3% 1950 de fr. 7 000 000.—

Obligations sorties au 25ème tirage

Nos	201 à 210	1471 à 1480	3591 à 3600
	291 à 300	1491 à 1500	3601 à 3610
	321 à 330	1661 à 1670	3951 à 3960
	451 à 460	1861 à 1870	4391 à 4400
	471 à 480	1881 à 1890	4411 à 4420
	501 à 510	2301 à 2310	4541 à 4550
	681 à 690	2471 à 2480	4831 à 4840
	911 à 920	2491 à 2500	4871 à 4880
	921 à 930	2671 à 2680	5231 à 5240
	961 à 970	2851 à 2860	5271 à 5280
	1061 à 1070	3071 à 3080	6271 à 6280
	1431 à 1440	3121 à 3130	6441 à 6450

remboursables à fr. 1000.— dès le 1^{er} juillet 1975 aux domiciles de paiement indiqués sur les titres.

Fribourg, le 1^{er} avril 1975

La commission des finances

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(13. Ausgabe)

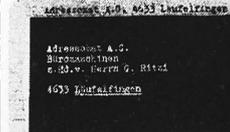
Es umfasst rund 1100 Verbände und enthält Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften.

Das Sonderheft kann gegen Vorauszahlung von Fr. 10.— auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern.

ELLIOTT

— das zeitgemässe Adressiersystem
— système d'adressage moderne



Adressomat AG
4633 Läuflinggen

Hochhaus zur Palme

In Zürich Enge an hervorragender Lage zu vermieten moderner

Laden-/Ausstellungsraum 150 m²

mit grossen Schaufenstern.
Lager- oder Ausstellungsräume im Soussol können zusätzlich übernommen werden.

Nähere Auskunft unter Telefon 01 / 36 23 03, Herr Gisler.

Zu verkaufen

2 Getränkeautomaten Selecta, 1970

Kaffee, Tec, Ovo, Sirup.
Kalt und warm.
In einwandfreiem Zustande.
Mit Service-Zusicherung.

Telefon 065 / 8 86 21

alle formulare

Wir fabricieren für Sie nach bestehenden Vorlagen und neuen Entwürfen

1. Statistikk- und Buchhaltung-Formulare
Zahlungslagen / Durchschreibegeräte / Kartothek-Karten
Beschäftigten / Blätter
Lanzettel etc.

Formular-Druckerei
E. KELLER AG
Piazzastrasse 10, 8000 Olten